

広報

ひがしかわ

7

2020

No.801



第15回ひがしかわ大写真展 子ども部門 人物コース 準グランプリ 『しゃぼん玉』 葛原獅夕（羽衣公園にて）

ニュース

困難に負けず勉強頑張って
—奨学助成金を交付—

コラム

飲水思源 東川町長 松岡市郎

大雪山の素顔 「静かな春の旭岳」
旭岳ビジターセンター 土井 啓子

世界を知ろう！

「中国のペット事情」

CIR（国際交流員） 隋 娟

A Word From Another World / エイゴノマナビカタ
ALT ドナ・ラサラン・ランパ
／英語教育指導員 宮地晶子



写真文化首都

CONTENTS



7

2020 July
No.801

まちのニュース 03

○困難に負けず勉強頑張って -奨学助成金を交付- ほか

飲水思源 (いんすいしげん)(町長コラム) 04

○「過密から適疎へ」

◆貸し出し図書・ビデオ紹介

大雪山の素顔 05

○「静かな春の旭岳」 旭岳ビジターセンター 土井啓子

世界を知ろう No.63 05

○「中国のペット事情」 CIR (国際交流員) 隋 娟

A Word From Another World No.106 06

○「よろしく」は雄弁に語る ALT (外国語指導助手) ドナ・ラサラン・ランパ

○エイゴノマナビカタ 「AI翻訳で「大丈夫です。」？」

英語教育指導員 宮地晶子

くらしの情報 07

○町税の納税通知書を送付しました

○<新型コロナ>国民年金保険料の臨時特例(免除)手続き

○大学進学奨学金の希望者を募集

○<新型コロナ>大学生等就学環境維持奨学金の希望者を募集

○福祉給付金の申請受付中

○せんとびゅあⅡ開館2周年!

○「道草館」満15年記念イベント

◆俳句 東川町スタッフ吟社 ほか

大雪地区広域連合からのお知らせ 16

ミニ家庭医学講座 第47回 19

○「感染症に負けない身体の仕組み ~免疫ってなんでしょう~」

町立診療所副所長 古川倫也

イベントカレンダー 20

ギャラリー展示情報 21

各施設の連絡先 22

○世界のデザイン

※「人生を拓く」「子育てチャンネル」は休載します。

レジ袋有料化



2020年7月1日スタート

レジ袋削減にご協力下さい

環境問題 解決の 第一歩



▲制度概要
(経済産業省)

エコバッグを持って出かけよう。【問合せ】▶消費者向け 0570-080180 ▶事業者向け 0570-000930

困難に負けず勉強頑張つて —奨学助成金を交付—

5月15日、今年度1回目の大学進学奨学助成金を交付しました（新入学23名ほか）。松岡市郎町長は「㈱ホクリク（東京都野口研二社長）にいただいた企業版ふるさと納



▶松井芽さん

税で、みなさんに奨学金をお渡しできる。自然や縁を大切にしている東川町を応援しようと思った寄付は年々増え、今年は1億2千万円をいただいた。野口社長は、自らが農村から都会に出て頑張る学生を応援することで、そういった企業が増え、国も学生を応援するようになって欲しい、という思いで続けられている。今年からは入学時だけでなく、2年生からも毎月4万円をお渡ししようという話になった。さらに新型コロナウイルスの影響でアルバイトなどができず困っている学生のため、町で1万円上乗せしたので、入学時は一時金で62万円、在学生には年間60万円を支給できることとなった。困難な状況に負けず勉学に励んで欲しい」と挨拶。

FMラジオ「東川ミュージック・フォレスト」はじまりました

学生たちは「一度は地元を離れますが、将来は体育教諭として東川に帰ってきて、子どもの頃にお世話になった大雪スキー少年団のコーチとしても頑張りたいです」（松井芽さん）などと、未来への夢を明るく語りました。

7月からは支給要件を緩和し、より多くの方が奨学助成金を受け取れるようになります。詳しくは今月号11ページ「くらしの情報」をご覧ください。

6月3日より、FMリベールで毎週水曜午後9時からの放送がスタートした『ドットレトミシーの東川ミュージック・フォレスト』。東川の情報を発信したり、リクエスト曲を流したりはもちろんですが、特徴的なのはおたよりで寄せられた「お悩み」に、町ゆく東川町民がお答えしたり、おたよりでアドバイスが返ってきたりする「あなたならどうする？」のコーナー。ラジオを通して解決のヒントを得たり、おたより同士での新たな交流が生まれ始めています。他のコーナーでもみなさまのおたより、お待ちしております！



【悩】毎日子どもの洗濯物が多い…↓【答】子どもにも手伝ってもらって大変さをわかってもらい、洗濯物が少なくするようにしてもらっては？
（回答者：町の子どもたち）
【悩】飼った猫の警戒心が強くて懐かない↓【答】猫は目が合うとケンカになるので、猫が嫌がらない距離をみつけて、根気よく毎日その距離で過

心つながる、オンラインコンサート

ドットレトミシーが毎月インターネットで生配信しているコンサート。5月23日はコカリナ奏者・小島汐音さんをゲストに迎えました。コカリナは「桜の木のおカリナ」とも呼ばれる小さな笛。「鳥が歌ってるみたい」な音色で、まるで自然の中で心が洗われるようでした。（汐音さんは劇団ソラカメ（東京都）の

役者さんでもあります）6月13日は永楽寺住職の永江智明さんを迎え、雅楽器・笙（しょう）と歌『ものけ姫』、お経とピアノの異色なコラボレーション。「森林」の背景画像とも相まって心



▶笙をもつ永江さん（右）

が落ち着くひとときになりました。日本全国からリアルタイムで投稿されるコメントにもちょっとほっこり。

7月からは、少人数ですが小西健二音楽堂での開催も再開します（くわしくは13ページ）。お楽しみに！

飲水思源

いんすいしげん

町長

松岡市郎

過密から適疎へ

最近、にわかに「適疎（てきそ）」という言葉が目につく。適疎の元祖は東川町だ」という人がいるが、この言葉は今からおよそ半世紀ほど前、記憶では東京大学の教授（？）が出版した「過疎と過密」の問題を取り上げた本の中に出ていたものである。従って、出自は某氏（名前と本の題名は忘れてしまった）の書かれたもので、岩波新書150円だけはしっかりと覚えていた。

日本経済の進展に伴って、農村社会から中学校卒業生がどんどんと都市へ流れて行き、農村人口が急激に減少し、過疎と過密の格差が生じて早くも半世紀になる。今回はコロナ禍もあり、「密」から「疎」への見直しと動きが顕著になってきている。適疎な均衡ある社会の必要性の提起がなされてから、ようやくという感もある。がしかし「過疎でも過密でもない適疎」が論じられることは、未来へ向かっての新しい生活への第1歩と考え、地域の特性を最大限に発揮できる「地方創生」が定着して行くものと期待が高まる。適

疎という言葉をよくの人々が使えば使うほど、ネットでの検索が増え、東川町という名前へ辿り着き、東川町のPRに大きく貢献することになる。どんな「適疎」という言葉を使ってほしい。（笑）

「おいしい水 うまい空気 豊かな大地」が自慢の「適疎な町」東川町。先人から引き継がれた豊かな大地には、農業、木工クラフトなどの製造業、そして観光サービス業がバランスよく構成されている。困った時にはお互いに対話を重ね、相互に補完し合い、より良い繁栄を共に目指している。

多くの農村自治体が地域にあった「疎」を生かし、適疎と言われる理想郷づくりに尽力されることだろう。重要なことは自治体の執行機関と議決機関の方向性の共有と「決断と実行」、そしてスピード感である。東川町が適疎な状況を維持できているのは先人の決断力と執行力を引き継いできているからである。今、「適疎な町」東川町のキーワードは「子育て教育」、「世代間共生」、「経済循環」ではないだろうか。

コロナの時代の僕ら（一般書）

パオロ・ジオルダーノ／著 早川書房／刊



新型コロナウイルスの感染が広がり、死者が急激に増えていった2月から3月のイタリア・ローマ。この災いに立ち向かうために、僕らは何をするべきだったのだろう。何をすべきではなかったのだろう。そしてこれから、何をしたらよいのだろう。物理学博士号をもつイタリア人作家による、1カ月余りの日々の思索をつづった痛切で誠実なエッセー集。

貸し出し図書 ビデオ紹介

せんとぴゅあII ほんの森

【貸し出し】
図書、紙芝居、雑誌は一人合計20点まで（15日間）
DVDは一人2本まで（8日間）
★本、DVDの蔵書リクエストもお受けしています



技 Hands and Hearts vol.3 (DVD)

販売元：アイヌ民族文化財団



長い歴史の中で独自の特色を生み出してきたアイヌ文化。現在に受け継がれてきた伝統を踏まえつつ、独創性あふれる作品を生み出すことで若手の文化伝承者に影響を与えている人や、自由な発想でアイヌ文化の多様性を表現し、新たなアイヌ文化の創造に取り組んでいる人たちがいます。工芸品などの制作活動を通して、今を生きるアイヌの人たちを紹介。（60分）

きみひろくん（児童書）

いとう みく／著 くもん出版／刊



むかひのアパートに住むきみひろくんは、スポーツも勉強もできる優等生。でもきみひろくんは、ぼくにだけうそをつく。だれも傷つけないし、ちょっと笑っちゃうようなうそだから、ぼくはいちいち、指摘なんかしなかったけれど、ある日突然「ぼくのお母さん、本当のお母さんじゃないんだ」という、本当なのか、うそなのか、ちょっとわからないことを言いだした。

静かな春の旭岳

まだ残雪の残る旭岳ですが、日差しの強い日も多くなり、山にもようやく夏の訪れを感じます。

春が始まる頃はもともと閑散期ではありますが、今年はコロナの影響を受け、春雪の降るぐずついた空模様も相まって特に静かな日々でした。ロープウェイはGWを待たず運休となり、温泉街に人の気配も少なく、必然的に意識も春の雪から削がれ、野鳥や自然の存在を色濃く感じられた気がします。

リュウキンカやミズバショウが咲き乱れ、花や植物は安定して綺麗な姿を見せてくれます。

今年は勇駒別湿原のリュウキンカのピークと緊急事態宣言が重なってしまい、満開の湿原の花畑が人に見てもらえないまま枯れていくのは寂しい気持ちになりましたが、それは勝手な感傷でリュウキンカには何の関係もなく、世の中でどんな事が起こっても変わらず咲いて枯れていくサイクルも、花の美しさも、自然はどこまでも癒しそのものです。

コロナが完全に収束しないまま夏を迎えるのは複雑な心境もありますが、今年はどんなサマーシーズンになるのでしょうか。



Nature Column (ネーチャーコラム)
自然ガイドなどで活躍する人々をリレーしています。

夏から秋にかけて姿見散策を楽しまれる方も多いと思いますが、姿見園地内の案内標識が老朽化しており現在再整備に向けて進んでおります。関係各所で写真やイラスト、文章を準備していますが、その中の野鳥のイラストを担当させていただきました。

ノゴマ、ピンズイ、ホシガラス、ギンザンマシコの4種類の鳥をイラストで描いています。

いろんな方に協力して作成していただいている新しい標識をたくさんの方に見ていただきたいですが、「夏の旭岳も新しい標識も是非見に来てください」と遠慮なくお伝えできる日が戻りますように、と願ってやみません。



リュウキンカ



ホシガラス

旭岳ビジターセンター 土井 啓子



中国のペット事情

東川町国際交流員 (C-I-R)

隋 娟

まず、東川町の皆様と共に緊急事態宣言の解除を喜びたいと思います。100年に一度と言われるような大災害を皆様と一緒にひとまず乗り越えることが出来たことを大変うれしく思い、かつ安堵しております。

この未曾有の苦境を皆さんが冷静に、そして優しく助け合いながら、克服していく様子に大変感銘を受けました。また、私のような者にまでいろいろご配慮いただいたことに心より感謝申し上げます。

皆様と共に苦境を乗り越えようとしている今、私は皆様との身近さ、親近感をひしひしと感じております。是非とも皆様のお仲間入りをさせて頂きたいと思っております。

平穏な日常が少しずつ戻り始め、日常あるいは平常の大切さ、喜びを改めて実感している今日この頃でございます。本当に良かった!!

とは言え、新型コロナウイルス問題はまだまだ完全に解決されていないようです。これからも互いに注意し、助け合い、困難を乗り越えて行きましょう! もちろん、外に行けない、友だちとも



会えないなど、ステイホームで我慢を強いられる部分もありますが、一方、在宅時間が長いため、家族サービスをしたり、ペットと戯れたり、自由に過ごせる時間も増えることになり「せめてもの、今までと違った癒し」と言えるでしょう。というわけで、このコラムをお借りして、中国における「ペット」事情を今月来月と2回に分けて紹介したいと思えます。

ペット2強の首位争い

中国は今、空前の「猫ブーム」です。現在の中国社会では、生活レベルが向上すると同時に、少子高齢化も進み、独身・単身世帯が増加し、ペットを家族の一員として愛情を注いだり、癒やしや安らぎを求めたりする傾向が高まりつつあります。

中でも、ペット界の「2強」と位置付けられる犬と猫ですが、散歩をする必要がなく、あまり手間がかからないなどの理由で、人気は飼い犬から飼い猫へとシフトしているようです。

昨年8月に公表された「2019年中国ペット業界白書」によると、中国で飼われる猫の数は2019年現在、4412万頭、飼犬は5503万頭と、猫の絶対数では犬に敵わないようですが、前年比8.6%増と、伸び率において初めて犬を抜いたことがわかりました。

今回は「雲吸猫」、「猫奴」など最近の流行語を通して中国の猫ブームを紹介したいと思います。



I say much whenever I say *yoroshiku* Donna Rasalan Lampa

When a teacher asked me a few years ago which aspect of Japan I found most interesting, I answered right away that it's the language. It fascinates me that in Japanese, one-word terms like *ikigai* and *kaizen* can capture complex cultural concepts in as few characters as possible, or that even everyday words such as *mottainai* and *shouganai* can be reflective of this country's values and ways of thinking.

I've made the most of the school closures this year by getting more serious about learning the language, and I now understand more of its linguistic nuances and can express myself a bit better. But now that I've put in all that work to widen my vocabulary, if you ask me now what my favorite word is, you'll laugh because my Top 1 Japanese term is the very basic, unexciting, and quintessential *yoroshiku*.

A term so cultural and context-based, *yoroshiku* and its other variations seem impossible to perfectly translate to English or even Filipino. I myself have yet to fully understand the term's richness, but I still use it all the time—even with non-Japanese friends who know Japanese—because I believe it also conveys trust, appreciation, gratitude, humility, and respect.

I don't know of any other term that can express all that, and I find myself hoping that all my family and friends who don't speak Japanese could at least understand *yoroshiku*. That way, they could get what I mean when I say it to them, too.

【ちょっと豆知識】宮地晶子

「よろしくお願いします。」を Please be nice to me. と文字通り話す人に出会ったことがあります。これだと、本当にお願している感が強く、相手は何を期待されているのかと、びっくりします。それならいっそ、堂々と日本語で「よろしくお願いします。」と言ってしまえばいいですね。そもそも「よろしゅしゃしゃ」しか聞こえない人も多いですし。

「よろしく」は雄弁に語る ドナ・ラサラン・ランバ

数年前、ある先生が日本のどんな面が一番面白いか尋ねてきたので、すぐ「言葉」と答えました。日本語では「生きがい」や「改善」という一語で込み入った文化的な考え方を捉えられます。それも最低限の言葉で、というところに魅了されました。「もったいない」や「しょうがない」という日常的な言葉でさえこの国の価値観や考え方を反映しています。

今、学校の休業期間を最大限使って、もっと一生懸命日本語を身に付けようががんばっています。だから言葉のニュアンスもよりわかるようになり、自分でも前より少しは上手に話せるようになりました。では、これだけ頑張っただけ自分の語彙力が上がったところで、それならお気に入りのことばは？ともし聞かれたら、笑われるでしょうけど、一番は、非常に基本的、ありきたりで典型的な「よろしく」です。

とても文化や文脈に根付いた表現なので、「よろしく」とかその類いの表現を英語にするのは、いやフィリピン語にさえ完璧に訳すのは無理な気がします。私自身はまだこの言葉の持つ豊かさを完全に理解したとは言えませんが、それでもしょっちゅう使いますし、日本語を知る外国人に対しても使います。というのもこの言葉が、信頼や感謝、謝辞、謙遜、尊敬までも伝えることができると信じているから。

こんな気持ちを全部表現できる言葉を他には知りません。だから日本語を話さない私の家族や友だちも、最低でも「よろしく」がわかっただけいいな、と願わずにはいられません。そうすれば、私がみんなに「よろしく」って言ったときわかってもらえるから。

(訳: 宮地晶子)

英語教育指導員 宮地晶子の

エイゴノマナビカタ

第173回

A | 翻訳で「大丈夫です。」?

先日、同僚がインターネットで使えるDeepleという翻訳サイトを教えてくれました。日本語から英語、英語から日本語、どちらも無料とは思えない質の高さです。これはもう翻訳業はいらなくなるか?と一瞬思いました。でも、丁度その頃、日本語を英語にする面白サイト“Koa-laEnglish”を発見しました。いわく京都弁で「ぶぶ漬けでもどうぞ?」は、英語ではGet out of here. (出てけ)。「みんな怒ってはるえ」は実は自分が相手に腹を立てているからI'm angry.のこと。英語にしたら身もフタもない。

京都弁恐るべしです。でもそう考えてみたら、自動翻訳ツールなんて、もうほとんど訳に立たないわけです。ドナさんお気に入りの「よろしく」もいろんな意味に使えるからこそ便利なのですよね。初対面ならNice to meet you. やThank you for taking time to meet us. の意味だし、「任せた」という意味ならLeave it up to you. 「～さんによろしく」ならPlease remember me. 状況がわからないと伝わる英語に訳せません。他にも面白かったのが、よくある「全然勉強してないよ。」これは実はI studied all night. (徹夜した)。「行けたら行くよ。」はI don't want to go. (行きたくない)。こんな風に、文化や文脈で意味が大きく変わるとのこと。あからさまに本音を言わない「察してほしい文化」の日本語が特にそうなのかもしれませんね。ちなみに「外国人が絶望する日本語」は「大丈夫」「どうも」「やばい」だそうです。確かにだいぶ前から「ヤバイ」はdelicious. (おいしい!) だし「大丈夫です」に至ってはNo, thank you. (お断り) のことだったりしますね。「本音をわかりやすく」が日本人には必要かも。

くらしの Information of Living 情報

税金・年金

町税の納税通知書を送りました

令和2年度の町税(町・道民税、固定資産税、軽自動車税(種別割))の納税通知書を7月1日に送付しました。納税通知書の内容

令和2年度の町税納期限

第1期	7月31日(金)	町・道民税、固定資産税、軽自動車税(種別割)
第2期	9月30日(水)	町・道民税、固定資産税
第3期	11月30日(月)	
第4期	来年2月1日(月)	

人のうごき

5月14日～6月12日に確認できた方
(敬称略、掲載はご承諾をいただいております)

お誕生	父	母	町内会
生まれた子 小坂 春澄	法弘	真理子	第28

おくやみ	歳	届出人	町内会
亡き人			
吉倉 テル	97歳	吉倉 久直	2西区
池本 直美	46歳	池本 圭	北町3丁目
桑原 弘子	68歳	桑原 正和	東雲
廣瀬 富久子	81歳	廣瀬 順市	第22
大澤 キミエ	98歳	大澤 聡	北町2丁目
山下 賢一	90歳	山下 いさよ	31区

人口・世帯数	5月末日現在
人口	8,303人(前月比+ 22人)
男	3,898人(前月比+ 15人)
女	4,405人(前月比+ 7人)
世帯数	3,918戸(前月比+ 12戸)
出生	2人
死亡	4人
転入	33人
転出	10人
その他	1人

を確認し、納期限内に納付してください。

▼町・道民税

1月1日現在で居住している市町村に納める税金です。前年の所得をもとに算定しています。65歳以上の公的年金受給者のうち町・道民税の納付義務がある方に対する公的年金からの特別徴収(天引き)は実施していません。

▼固定資産税

1月1日現在で土地、家屋、償却資産を所有している方がその所在市町村に納める税金です。固定資産の価格(評価額)をもとに算定しています。

▼軽自動車税(種別割)

4月1日現在で軽自動車(原動機付自転車、2輪、小型特殊等を含む)を所有している方が納める税金です。税率は別表1、2をご覧ください。

グリーン化を推進するため、一定の年数を経過した軽自動車は重課税率が適用されます(別表2の「重課税率」をご覧ください)。

▼軽自動車税減免制度

障がい者のために使用する車両で一定の要件を満たすものは減免措置があります(同一生計の方が所有する車両も適用対象)。減免を受けるには7月22日(水)までに課税室(3番窓口)に申請してください。

◆問合せ 税務定住課 課税室

役場 内線1233・1224

▼口座振替をご利用ください

納税に口座振替を利用できます。納期限の日に自動的に口座から引き落とされるため、納付の手間を省け、納め忘れも防止できます。手続き 納付書、通帳、金融機関 お届け印を持参のうえ、納期限

の20日前(ゆうちょ銀行は30日前)までに収納室(4番窓口)か金融機関に申請
指定できる金融機関 JAひがしかわ、北中央信用組合、北海道銀行、北洋銀行、北陸銀行、旭川信用金庫、ゆうちょ銀行、郵便局

2輪その他(別表1) (単位:円)

車種区分	税額	
原動機付自転車	50cc以下	2,000
	51~90cc	2,000
	91~125cc	2,400
	ミニカー	3,700
軽2輪(126~250cc)、被けん引車	3,600	
2輪小型(251cc以上)	6,000	
雪上車	3,000	
小型特殊自動車	農耕用	2,000
	作業用	5,900

3輪、4輪(別表2) (単位:円)

車種区分	初めて車両番号の指定を受けた年月				
	平成27年3月31日以前(旧税率)	平成27年4月1日以後(新税率)	初めて車両番号の指定を受けた月から起算し、14年を経過した月の属する年度以後(重課税率)		
3輪	3,100	3,900	4,600		
4輪	乗用	営業用	5,500	6,900	8,200
		自家用	7,200	10,800	12,900
	貨物	営業用	3,000	3,800	4,500
		自家用	4,000	5,000	6,000

納付の延長窓口

7月20日(月)

午後5時15分～午後8時

役場1階、税務定住課4番窓口

無料法律相談

7月29日(水)

午後1時～午後5時

役場3階 第三小会議室(完全予約制)

予約・お問合せは20日(月)まで

(役場企画総務課総務室)

▼納税についての相談

納期限までに納付が困難な場合は、7月22日(木)までに必ず収納室に相談してください。

▼納付の延長窓口

7月、9月、11月、12月、翌年1月、3月、5月に納税相談や税金と各種料金を納めることができる納付の延長窓口を設けています(午後8時まで)。日にちは広報誌でご確認ください。

▼期限内納付のお願い

税金・料金を納期限までに納付しないと、延滞金の加算・督促状等の送付・滞納処分が行われます。みなさまにとって不利益となりまますので、納期限内の納付をお願いします。

▼△新型コロナウイルスの納付猶予

新型コロナウイルス感染症の影響により収入に相当の減少(前年同期概ね20%以上の減少)があった方は、申請により1年以内の間で徴収の猶予を受けることができます。担保は不要で、延滞金もかかりません。

町税納税通知書に案内チラシを同封しておりますのでご覧ください。申請用紙などは東川町HPにも掲載しています。

◆問合せ 税務定住課 収納室

☎役場 内線121・122

とぎ、飼い主の変更などがあつたときは住民室へお越しください。
◆問合せ 税務定住課 住民室
☎役場 内線112

★犬の登録及び狂犬病予防注射を

随時受け付けています。
◆問合せ 西3号北12 ☎090-

1200200-827109

△ペットは適切に飼育してください

ペットを見ているだけでも心が和むペットとの生活。近年、ペットを飼う人が増えている反面、一部の不適切な飼い方による苦情も多く寄せられています。動物を飼うときには、マナーを守り動物と飼い主、近隣の方に迷惑をかけずに暮らすことが大切です。

●**ペットは終生飼育**(1つ1つなるまで責任を持つ)が原則です。
●**ペットのふんは必ず片付け**ましょう。特に、公園は子どもたちが芝生や砂場などに直接触れます。ふんの放置は絶対にやめてください。
●**放し飼いはやめ**ましょう。犬にリードや鎖をつけずに放すことは、思わぬ事故やけがの原因になります。

●**野良猫に餌をあげない**でください。餌をあげることで野良猫が地域に住み着いてしまふ、近隣住居の庭に糞尿の被害を与えた

国民年金保険料の免除・納付猶予制度(要申請)

国民年金1号の被保険者は、毎月保険料を納める必要があります。しかし、所得が少ないなどの理由で保険料を納めることが難しい場合は、未納のまま放置せずに「国民年金保険料免除・納付猶予制度」の手続きを行ってください。

保険料免除や納付猶予になった期間は、年金の受給資格期間に算入されます。ただし、年金を計算するときは、保険料を納めた時に比べて減額になります。

▼保険料免除制度

対象 ①本人・世帯主・配偶者の前年所得が一定以下 ②失業
免除額(4種類) 全額、4分の3、半額、4分の1

▼保険料納付猶予制度

対象 20歳～50歳未満で、本人・配偶者の前年所得が一定以下
▼未納のままにしておくこと…
障害や死亡といった不慮の事態が発生しても、障害基礎年金・遺族基礎年金が受けられない場合があります。

◆問合せ 税務定住課 住民室
☎役場 内線114

△新型コロナウイルスの国民年金保険料の臨時特例(免除)手続き

今年5月から、新型コロナウイルス感染症の影響により失業や収入が減少した方のために、臨時特例措置として簡単な手続きで国民年金保険料の免除手続きができるようになりました(学生も対象)。詳しくはお問い合わせください。

▼対象者 次の①②を両方満たす方
①今年2月以降、新型コロナウイルス感染症の影響により収入が減少した
②今年2月以降の所得等の状況から見て、今年中の所得が、現行の国民年金保険料の免除等に該当する水準になる見込み
免除対象 今年2月分以降の国民年金保険料
◆問合せ 旭川年金事務所
☎72-5004

●公営住宅等でのペットの飼育は禁止です。

健康・福祉

△新型コロナウイルス相談窓口

新型コロナウイルス感染症に関連した差別やいじめなどに関する報道がされています。感染者、濃厚接触者、医療従事者などに対する誤解や偏見による差別は決してあってはなりません。公的機関の提供する正確な情報入手し、冷静な行動に努めましょう。

また、休業や外出自粛要請の中で、DVや虐待の増加も大きな問題となっています。どうか、ひとりで悩まず、ご相談ください。
人権相談窓口
平日午前8時半～午後5時15分
▼みんなの人権110番
☎0570-0003-110
▼子どもの人権110番
☎0120-0007-110

▼女性の人権ホットライン
☎0570-070-810
▼インターネット人権相談受付
https://www.jinken.go.jp
○法務大臣からのメッセージ

建設工事、委託業務の入札結果

都市建設課			
入札日	業務名等	請負業者	請負価格(税込み、円)
5月22日	酒造施設建設工事	廣野・畠山 特定JV	345,400,000
	指定緊急避難場所(町民運動公園)防災機能強化工事	(株)小岩組	48,950,000
	地域優良賃貸住宅ウェストヴィレッジ団地建設工事	(有)門間建設	26,950,000
	公営住宅南団地A1・A2棟ストック総合改善工事	(株)ベスト	29,370,000
	公営住宅清流中央団地A2棟ストック総合改善工事	(株)小岩組	29,370,000
	地域優良賃貸住宅ガーデンコートキトウシII団地建設工事	(有)谷地建設	27,500,000
6月4日	西5号道路改良工事1工区	(株)ベスト	32,450,000
	大雪東川第一地区換地委託業務	(株)極東コンサル	13,200,000
	大雪東川第二地区換地委託業務	(株)極東コンサル	14,520,000
	西5号道路実施設計委託業務	旭川設計測量(株)	6,666,000
	西6号道路外1路線道路改良実施設計委託業務	五大建設コンサルタント	3,322,000
	北7線道路舗装工事2工区	花本建設(株)	19,580,000

指名競争入札

くらし

今年の地籍調査が始まります

地籍調査の対象区域は町内全域で、市街地の宅地地域から先行して調査していきます(1ブロックあたり3年間)。

▼今年度(9年目)の調査区域

①3年目作業：西町4丁目の一部、西町5丁目の一部、西町6丁目の一部、西町7丁目の一部、北町7丁目の一部 ②1年目作業開始：北町8丁目の一部、北町9丁目の一部、北町10丁目の一部

▼地籍調査の目的

境界が不明確な土地や、



令和2年度 地籍調査実施区域図

現地と図面が合わない土地で境界トラブルが発生すると、係争地の周辺を含む広い区域を測量し直して調整しなければなりません。その場合測量経費が高額になるため、個人では土地境界を確定または解決できない事態になりかねません。国土調査法に基づき土地の位置や面積などを事前に把握することで、土地境界に関するトラブルを未然に防ぐことができます。

調査が完了すると、土地の位置を地球上の座標で正確に表示できるようにになります。将来何らかの原因で境界線が消失しても正確に復旧でき、少ない経費で土地境界を復元することができます。

▼調査の方法

土地一筆ごとに境界測量と面積測定をし、正確な図面(地籍図)、台帳(地籍簿)を作成して土地登

記簿を改めます。費用の個人負担はありませんが、プラスチック製のくいを石標に変更する場合の費用や、境界の現地立会と閲覧に伴う交通費は個人負担になります。

▼地籍調査完了区域のみなさまへ

地籍調査の完了に伴い法務局の登記が改められますが、土地の権利書や登記識別情報通知書は新たに発行されません。現在お持ちのものど内容が変わっても、そのまま有効な書類として扱われますので大切に保管してください。

土地境界測量に座標成果や図面等が必要な場合は、都市建設課公共施設管理室で閲覧または交付します(手数料は図面等の種類により異なります)。登記事項の閲覧や証明書交付は法務局で行います。

◆問合せ 都市建設課 公共施設管理室

☎役場 内線242

犬の登録と狂犬病予防注射済票交付のお知らせ

生後91日以上の犬には登録と毎年の狂犬病予防注射が義務付けられています。(狂犬病予防法)

動物病院等で狂犬病予防注射を受けた場合は、税務定住課にて狂犬病予防注射済票を交付します(手数料550円)。

まだ登録をされていない方、新たに町民となった方で登録をされていない方、飼い犬が亡くなった

マスク熱中症にご注意!



暑い日にマスクを着用すると、顔に熱がこもりやすく、喉の渇きに気づきにくい。そのため、熱中症になるリスクが高まります。

喉が渇かなくてもこまめに水分をとるなど、感染予防と熱中症対策をしっかり行いましょう。

▼特に注意が必要な日

- ・気温28℃以上/湿度70%以上
- ・風がない
- ・暑くなり始め/急に暑くなった

▼熱中症対策の例

- ・喉が渇く前にこまめに水分補給
- ・長時間外にいる時は日陰で休む
- ・日傘や帽子を使う
- ・屋外で人と十分な距離(2m以上)を確保できる場合は、マスクを外す

▼意識が無い時は119番通報!

救急車が来るまで、涼しい場所に運んで体を冷やしましょう。

https://youtu.be/RYS00qCxo-0

問合せ 保健福祉課 社会福祉室

☎役場 内線501

食中毒にご注意!

夏は細菌性食中毒が発生しやすい季節です。次のことによく気を付けて生活しましょう。

- ①調理前、食事前、用後は手をよく洗う
②台所や冷蔵庫内を清潔にする
③まな板や布巾などの調理用具はよく洗って乾燥させる
④ハエなどの衛生害虫は定期的に駆除する
⑤魚介類はよく洗って調理する
⑥生鮮食品はできるだけ早く調理する
⑦調理したものは早く食べる
⑧食べる前に火を通す
⑨食べ物は5℃以下で保管する

「社会を明るくする運動」強調月間

『社会を明るくする運動』は、犯罪や非行の防止と、あやまちを犯した人たちの立ち直りへの理解を深め、それぞれの立場で力を合わせて犯罪や非行のない安全で安心な地域社会を築くための全国的な取り組みです。立ち直りを支える地域を作るためには、一部の人がだけでなく、地域の全ての人が

それぞれの立場で関わっていく必要があります。地域のチカラが犯罪や非行を防ぎます。

社会を明るくする運動と再犯防止に向けた取り組みにご理解いただき、犯罪のない幸せな社会づくりにご協力をお願いします。

問合せ 保健福祉課 社会福祉室
☎役場 内線503

ひきこもりの悩みを分かち合いませんか

かみかわ青年期親の会は、上川管内在住で、何らかの事情で6か月以上自宅にひきこもり、家族や特定の人・特定の場所としか接点を持たず、社会参加していない方を抱える家族の集まりです。同じ悩みを持つ家族同士が交流し、家族自身が元気でいられるように気持ちを分かち合える場です。自由に集まり語り合うことを基本としており、匿名でもかまいません。

日時 8月24日(月)、10月26日(月)、12月21日(月)、来年2月15日(月)

各日午後1時半〜同3時半

場所 上川合同庁舎 相談室(旭川市永山6条19丁目)

その他 初めて参加する場合は保健師との面接を行います

問合せ 上川保健所 健康推進課 健康支援係(☎46-59992)

女性に対する暴力の相談窓口

女性の約1割が配偶者からの暴力に悩み、苦しんでいます。

各機関で女性に対する様々な暴力に関する相談を受け付けています。早めの相談が問題解決への第一歩。配偶者からの暴力(言葉の暴力も含む)、職場でのセクシャルハラスメント、ストーカー被害など各種相談窓口がありますので、一人で悩まずに相談を。

問合せ 相談ナビ☎0570-1015210、保健福祉課

子育て・教育

大学進学奨学金の希望者を募集

未来を担う優れた人材を育成・支援するため、品行方正で向学心にあふれ、学術優秀であると認められる学生に対して交付する東川町独自の奨学助成制度です。

㈱ホクリク(東京都、野口研二社長)の企業版ふるさと納税を原資としています。

本年度から対象となる学校種別が増えました。7月からは要件を緩和し、過去に1年次目の奨学金の交付を受けていない2年次以降の学生も交付の対象となります。

対象者 ▼1年次・次の条件を全て満たす者 ①今年4月に国内の大学(4年制)、短期大学(通信教育課程を除く)、旭川

日本赤十字社東川町分区 令和元年度収支決算書

赤十字はあなたの善意が支えです
赤十字は、明るく住みよい平和な社会を築きあげるため血液事業の推進や国内外の災害時の医療救護・救済物資や義援金の贈呈など、いろいろな事業を行い、世界の平和と福祉に役立つ願いで活動しています。その活動を支えているのは、善意による社資(社員)と寄付金、そして労力を提供する多くの奉仕者です。今後ともご理解とご協力をお願い致します。

Table with 5 columns: 科目, 予算額, 決算額, 比較増減, 備考. Rows include 繰越金, 配分金, 社費, 雑入, 合計.

Table with 5 columns: 科目, 予算額, 決算額, 比較増減, 備考. Rows include 事業費, 旅費, 事務費, 災害援助, 予備費, 合計.

Summary table showing 収入合計 1,335,955円, 支出合計 1,046,561円, 次年度繰越金 289,394円.

日赤赤十字社東川町分区 分区長 松岡市郎 東川町長

福祉専門学校、海外の大学に進学した学生、または4年次に進学する高等専門学校(学生、4年制大学等に編入する学生

申請期限 7月末日
支給時期 8月末日予定
支給金額 ▼「1年次」国内大学等50万円、海外大学等・70万円
▼「2年次以降」自宅外通学・4万円/月、自宅通学・1万円/月 ※いづれも返済不要

申請方法 申請書(町教委事務局で配布)、在学証明書(大学等)、成績証明書(大学等または高校)、口座振替申出書(2年次以降の学生のみ)を提出

その他 小西健二奨学金と重複申請可
問合せ・申請 学校教育課
☎役場 内線5002

〈新型コロナウイルス〉大学生等就学環境維持奨学金の希望者を募集

将来の社会を担う学生が、新型コロナウイルス感染症に影響されることなく、安心して学び続けることのできる環境を維持するため、大学生等に対して臨時奨学金を交付します。6月受付分までは大学

進学奨学助成金に乗せして交付しましたが、7月からは同助成金の対象外の学生にも生活等支援一時金として交付します。

対象者 ①国内の大学(4年制)、短期大学(通信教育課程を除く)、専門学校、専修学校、海外の大学の学生、または高等専門学校(学生(4・5年次))
②本人の東川町居住歴と保護者の東川町居住歴が1年以上
③税等の滞納がない

申請期限 7月末日
支給時期 8月末日予定
支給金額 一人あたり12万円 ※返済不要

申請方法 申請書(町教委事務局で配布)、在学証明書(大学等)、成績証明書(大学等または高校)、口座振替申出書を提出
その他 大学進学奨学助成金の交付対象者は申請不要

問合せ・申請 学校教育課
☎役場 内線5002

福祉給付金の申請受付中

該当する世帯で受給を希望する場合は申請してください。
対象 町民税所得割非課税世帯(住宅借入金等特別税額控除を受けている場合は、その控除前の町民税額)で、高等学校・高等専門学校・高等養護学校に通

学する子を養育する世帯。7月支給分からは、令和2年度の町民税所得割非課税世帯が対象になります。

給付金額 対象の子1人につき月額8000円
申請書類 ①令和2年度の町民税が所得割非課税であることを証する書類(今年1月1日現在、保護者の住民票が東川町にある場合は不要)
②在学証明書
③預金通帳の写し(口座番号などがわかる面)
④申請書(保健福祉課窓口にあります)

問合せ 保健福祉課 社会福祉室
☎役場 内線5003

0歳児開放日「よちよち」

乳児が安心して遊べる場所を探してみませんか。親子で楽しく遊びながら、お友だちを作りませんか?ご兄弟も一緒にどうぞ。

日時・内容 各日午前10時〜正午
▼7月9日(木)お散歩に行こう(要ベビーカー持参)
▼7月30日(木)自由開放、夏の遊び、絵本読み聞かせ

場所 子育て支援センター プレイルーム
対象 0歳児と保護者(定員なし)
問合せ 子育て支援センター
☎82-15100

親子遊びの体験教室

親子で一緒に楽しみながら、いろいろな遊びを体験しませんか?
▼ジャブジャブ池でたくさん遊ぼう

内容 水遊びなどの夏の遊び(雨天時は支援センターでの遊び)
日時 7月16日(木)午前10時〜同11時半
場所 キトウシ森林公園 ジャブジャブ池周辺(現地集合)
▼絵具遊び
内容 絵の具を使った夏の遊びを楽しみます。

日時 8月6日(木)午前10時〜同11時半
場所 子育て支援センター

◆共通事項
対象 1〜2歳児と保護者
申込 7月1日(水)から受付開始(定員15組程度)
問合せ 子育て支援センター
☎82-15100

募集

上川管内町村等職員採用試験

令和3年度上川管内町村等職員採用試験を行います。ご希望の方は別表の受験資格などを確認の上、お申込みください。
受付期間 7月1日(水)〜8月7日(金)(郵送の場合は消印有効)
試験日 9月20日(日)

試験会場 北海道旭川商業高等学校
校(旭川市曙3条3丁目)

申込書の配布 上川町村会事務局
(旭川市永山6条19丁目 上川)

合同庁舎内)、役場企画総務課
申込・問合せ 企画総務課 総務
室 ☎役場内線2233

令和3年度 上川管内町村等職員採用試験
募集職種と受験資格

Table with columns: 募集職種, 区分, 受験資格. Rows include 一般行政職, 保育教諭, 保健師 with specific age and education requirements.

東川町美しき風景づくり賞
今年も同賞の選考・審査を行います。「美しい東川の風景を守り育てる条例」に基づいた、景観整備に力を入れている町内の住宅、店舗など(庭、建物設計、木彫看板など)を推薦してください。自薦他薦は問いません。

審査委員が現地調査を行い、3カ所程度を選定します。受賞者には表彰状、1万円相当の賞品、受賞記念プレートを贈呈します。問合せ 税務定住課 住民室 ☎役場内線1112

イベント
せんとびゅあⅡ開館2周年!

せんとびゅあⅡは、2018(平成30)年7月7日のオープンから2周年を迎えます。いつもお越しいただいているみなさまへの感謝の気持ちを込めて、記念イベントを行います。

▼ほんの森ジゴ

異なるジャンルの本を借りてジゴを狙おう! 読んだことのない本との出会いがあるかも? 先着200名様! 東川カフェセットをプレゼント。

日時 7月1日(水)〜7月31日(金) 各日午前9時〜午後5時

場所 せんとびゅあⅡほんの森

▼教えて! みんなのお気に入り

おすすめの本の紹介ポップを書いていただき、その本とともにカウスター横に展示します。あなたのお気に入りの一冊を他の人にも読んでもらおう!

日時 7月1日(水)〜7月31日(金) 各日午前9時〜午後5時

場所 せんとびゅあⅡほんの森

▼夏の花のバルーンで館内を装飾

色とりどりのバルーンでせんとびゅあⅡ館内を装飾します。期間終了後はご希望の方にバルーンを配布します。

期間 7月1日(水)〜7月31日(金)

▼K-BOOKを通して出会う韓国展

在札幌韓国総領事館に協力いただき、K-BOOKを通して韓国の魅力をご紹介します。

日時 7月4日(土)〜20日(月)午前9時〜午後9時(最終日は正午迄)

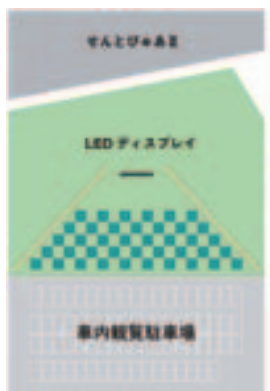
場所 せんとびゅあⅡ体験室

問合せ 文化交流課 文化推進室 ☎役場内線7302

せんとびゅあドライブインシアター

せんとびゅあ芝生広場に2日間限定で320インチの大型モニター

Table with columns: 7月4日(土) 開場11:30, 7月5日(日) 開場11:30. Lists showtimes and titles like '写真甲子園 0.5秒の夏'.



込)、定員5名

注意事項 登山経路、装備、年齢、加入保険等で参加可否を判断する場合あり(履物や保険は溪流遡上に対応したものが必要)

申込締切 7月20日(月)午後5時

申込先 旭岳ビジターセンター

☎97-2153



音楽でつながる町

町域おこし協力隊のアカコースティックユニット・ドートレトミシーといっしょに、音楽で元気になるまじょう!

▼つたごえ喫茶オンライン



▲WEBでの視聴はこちら

町内団体から

「道草館」満15年記念イベント

道の駅ひがしかわ「道草館」は、2005(平成17)年4月にオープンしてから今年で満15年になり

町内団体から

「道草館」満15年記念イベント

道の駅ひがしかわ「道草館」は、2005(平成17)年4月にオープンしてから今年で満15年になり



ました。開館以来、たくさんのお客様にご利用いただいている感謝の気持ちを込めて、ささやかな販売会を行います。

日時 7月11日(土)・12日(日) 両日午前10時〜午後4時

場所 道草館コミュニティホール

▼プース出展

道草館に普段から置いてある商品のお店の方々が対面で販売します。商品のオスメポイントなどを直接聞けるチャンス!

日時 7月31日(金)まで、Eko to go(リコ、東町1)のオリジナルイチゴソース×道草館のソフトクリーム

▼お楽しみガチャ

各プース千円以上のお買い物で、素敵なプレゼントが当たるガチャに1回チャレンジ!(ハズレなし)

日時 7月31日(金)まで、Eko to go(リコ、東町1)のオリジナルイチゴソース×道草館のソフトクリーム

▼スイートイチゴソフト販売中!

7月31日(金)まで、Eko to go(リコ、東町1)のオリジナルイチゴソース×道草館のソフトクリーム

価格 400円(税込)

問合せ 道の駅「道草館」 ☎68-4777

親子PG場 早朝営業実施中

親水河川パークゴルフ場では、8月中旬まで早朝営業を行っています。日の出が早いこの時期、さわやかで涼しい朝をパークゴルフから始めませんか?

早朝営業日 8月15日(土)までの毎週(木)出(ただし7月23日(木)は大会のため除く)

早朝営業時間 午前6時〜午後6時(団体利用は午前8時から、通常は午前8時〜午後6時)

その他 天候によるコースコンディション不良等により時間変更、営業中止する場合あり

問合せ (株)東川振興公社(PG管理事務所) ☎82-50001

キトウシ「展望写真展」

キトウシ山の中腹にあり、3階デッキからは町を一望できる「展望閣」。山に生きる動植物や季節ごとに表情を変える風景を切り撮った至極の写真たちを展示中です。

1階 『キトウシ山の動植物』 越智 弘明氏

3階 『キトウシ山の風景』 大塚 友記憲氏

会期 10月19日(月)まで(入館無料)

開館時間 午前9時〜午後5時

場所 キトウシ展望閣(キトウシ森林公園園家族旅行村内)

問合せ (株)東川振興公社 ☎82-26332

1が出現! 「3密」を避けて映画鑑賞しませんか? ドリンクと軽食の販売もしています。

観覧場所 せんとびゅあ芝生広場 定員 各回45組(1組5名以内)、申込不要(先着順)、無料

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

※車内での視聴は事前申込制です。すでに申込期間は過ぎています

2. 介護保険料

介護保険給付費等に係る費用の財源は、第1号被保険者（65歳以上）、第2号被保険者（40歳以上65歳未満）の皆さまから納めていただく保険料と、公費（税金）です。その負担割合は、3年ごとに策定する介護保険事業計画で見込まれる大雪地区広域連合全体の介護サービス量（費用）に基づいて計算しています。平成30年度から令和2年度まで3年間の保険料の基準額は72,929円（月額相当6,077円）です。

昨年度から公費による保険料軽減を第1段階のみから第3段階までに拡大したうえ、本年度は軽減率を改正(引き下げ)しました。

大雪地区広域連合の介護サービスにかかる費用の負担割合(全体100%)

公費負担(国、道、広域連合)(50%)	第1号被保険者の保険料(23%)	第2号被保険者の保険料(27%)
---------------------	------------------	------------------

○第1号被保険者の介護保険料段階と保険料額表

() 内は前年度

所得段階	対象者要件	基準額に対する割合	保険料(年額)
第1段階	・生活保護を受給している方 ・世帯全員住民税非課税で老齢福祉年金を受給している方 ・本人の前年の合計所得金額+課税年金収入額の合計が80万円以下の方	【通常】基準額×0.50	公費による軽減後 21,900円
		公費による軽減後 基準額×0.30(0.375)	
第2段階	世帯全員住民税非課税で、本人の前年の合計所得金額+課税年金収入額の合計が80万円を超え、120万円以下の方	【通常】基準額×0.70	公費による軽減後 36,500円
		公費による軽減後 基準額×0.50(0.625)	
第3段階	世帯全員住民税非課税で、本人の前年の合計所得金額+課税年金収入額の合計が120万円を超える方	【通常】基準額×0.75	公費による軽減後 51,000円
		公費による軽減後 基準額×0.70(0.725)	
第4段階	住民税課税世帯で、本人が住民税非課税であり、前年の合計所得金額+課税年金収入額の合計が80万円以下の方	基準額×0.88	64,200円
第5段階	住民税課税世帯で、本人が住民税非課税であり、前年の合計所得金額+課税年金収入額の合計が80万円を超える方	基準額 72,929円	72,900円
第6段階	本人が住民税課税で、前年の合計所得金額が所得120万円未満の方	基準額×1.26	91,900円
第7段階	本人が住民税課税で、前年の合計所得金額が所得120万円以上200万円未満の方	基準額×1.30	94,800円
第8段階	本人が住民税課税で、前年の合計所得金額が所得200万円以上300万円未満の方	基準額×1.57	114,500円
第9段階	本人が住民税課税で、前年の合計所得金額が所得300万円以上400万円未満の方	基準額×1.60	116,700円
第10段階	本人が住民税課税で、前年の合計所得金額が所得400万円以上600万円未満の方	基準額×1.87	136,400円
第11段階	本人が住民税課税で、前年の合計所得金額が所得600万円以上800万円未満の方	基準額×2.13	155,300円
第12段階	本人が住民税課税で、前年の合計所得金額が所得800万円以上1,000万円未満の方	基準額×2.33	169,900円
第13段階	本人が住民税課税で、前年の合計所得金額が所得1,000万円以上の方	基準額×2.53	184,500円

※年額保険料は百円未満四捨五入

国民健康保険料、介護保険料、後期高齢者医療保険料について

★【新型コロナ】保険料の減免制度

新型コロナウイルス感染症の影響により、次の要件を満たす方は、各種保険料が減免となります。

対象者	①新型コロナの影響で、主たる生計維持者が死亡または重篤な傷病を負った世帯の方 ⇒ 全額免除
	②新型コロナの影響で、主たる生計維持者の収入減少(※)が見込まれる世帯の方 ⇒ 一部を減額
必要書類	(※) 保険料が減額される具体的な要件
	世帯の主たる生計維持者が次の(1)~(3)の全てを満たす場合
	(1)事業収入や給与収入など、収入の種類ごとに見た収入のいずれかが、前年に比べて30%以上減少する見込みである
	(2)前年の所得の合計額が1000万円以下である (3)収入減少が見込まれる種類の所得以外の前年の所得の合計額が400万円以下である
必要書類	売上減少となった月の売上台帳の写し、給与明細書の写しなど

・減免制度に関する詳しい内容については、7月に発送する納入通知書にご案内を同封します。
・ご自身が減免の対象となるかや、申請に必要な書類などについては、下記にお問い合わせください。

【問合せ】東川町役場 税務定住課 収納室(1階4番窓口) ☎82-2111(内線122)

1. 国民健康保険料

広域連合議会において、今年度の国民健康保険料率が決まりました。

一人当たりの医療費が伸びていくなかで保険財政の状況等をもとに十分に検討した結果、資産割の廃止を含め、保険料率を変更する事に決定しました。

これまでと同様に加入者の皆様が安心して医療を受けられる事業運営のため、ご理解ご協力をお願いします。

○国民健康保険料率表

() 内は前年度

	医療分	支援金分(※1)	介護分(※2)
所得割	6.4% [5.7%]	2.4% [2.0%]	1.4%
資産割	廃止 [10.0%]	廃止 [4.0%]	廃止 [2.0%]
均等割<1人当たり>	23,000円 [22,000円]	8,000円 [7,800円]	8,800円
(※3)	7割軽減	6,900円 [6,600円]	2,400円 [2,340円]
	5割軽減	11,500円 [11,000円]	4,000円 [3,900円]
	2割軽減	18,400円 [17,600円]	6,400円 [6,240円]
平等割<1世帯当たり>	29,000円 [26,000円]	10,000円 [9,000円]	8,000円
(※3)	7割軽減	8,700円 [7,800円]	3,000円 [2,700円]
	5割軽減	14,500円 [13,000円]	5,000円 [4,500円]
	2割軽減	23,200円 [20,800円]	8,000円 [7,200円]
賦課限度額(年額)	630,000円 [610,000円]	190,000円	170,000円 [160,000円]

※1 支援金分とは、74歳以下の方が納める、後期高齢者医療制度に必要な総医療費の一部を負担する『後期高齢者支援金』です。

※2 介護分とは、40歳~64歳の人(介護保険の第2号被保険者)が納める介護保険料相当分です。

※3 前年所得が一定の基準額に満たない世帯は、均等割と平等割について軽減が適用されます。

3. 後期高齢者医療保険料

被保険者の皆さまにお支払いただく保険料は、北海道後期高齢者医療広域連合が2年ごとに定める保険料率をもとに決めることになっています（今年度はその1年目になります）。

保険料は被保険者全員が負担する「均等割」と前年の所得に応じて負担する「所得割」の合計額になります。

保険料額決定通知書、納付通知書（普通徴収）、特別徴収開始通知書を7月中旬に送付します。

○後期高齢者医療保険料表（令和2・3年度）

（ ）内は平成30・31年度

所得割	{(本人の総所得金額等) - (基礎控除の33万円)} × (所得割率: 10.98%〔10.59%〕)		
均等割	軽減割合	軽減が適用される所得の基準	均等割額(年額)
	7.75割軽減	33万円を超えない世帯	11,710円
	7割軽減	33万円を超えない世帯で、被保険者全員が年金収入80万円以下かつ他の所得がない世帯	15,614円
	5割軽減	33万円+28.5万円×世帯の被保険者数を超えない世帯	26,024円
	2割軽減	33万円+52万円×世帯の被保険者数を超えない世帯	41,638円
	基準額…上記のいずれにも当てはまらない世帯(軽減なし)		
賦課限度額			640,000円 (620,000円)

※均等割の軽減後の金額は円未満切り捨て、年額保険料は百円未満切り捨て

○保険料の納付方法の変更について

国民健康保険料と後期高齢者医療保険料について、現在年金からのお支払い（特別徴収）となっている方や、特別徴収開始通知書により10月以降特別徴収となる方については、お支払い方法を口座振替に切り替えることができます。（※介護保険料は納付方法の変更はできません）

10月以降の特別徴収分を口座振替に切り替えることをご希望の場合は、手続きを行ってください。

【申請期限】 7月31日(金)まで 【受付窓口】 東川町役場 税務定住課 収納室

【手続きに必要なもの】 本人の保険証、振替を希望する口座の預金通帳、通帳のお届け印

4. 保険料の納期限について

国民健康保険料（普通徴収）、介護保険料（普通徴収）、後期高齢者医療保険料（普通徴収）の納期限は次のとおりですので、納期限内に納付してください。 ○保険料の納期限

納期限内の納付が難しい場合は、分割納付などの制度もあります。

役場 税務定住課 収納室に必ず相談してください。

納期限を過ぎると納付する日までの日数に応じて延滞金を加算するほか、未納のまま放置すると財産の差し押さえ等を行うこととなります。

第1期	7月31日(金)
第2期	8月31日(月)
第3期	9月30日(水)
第4期	11月2日(月)
第5期	11月30日(月)
第6期	12月28日(月)
第7期	令和3年2月1日(月)

▶お問い合わせ先

○保険料について…大雪地区広域連合 国民健康保険対策室・介護保険対策室 ☎82-3697(直通)
○口座振替、納付相談について…東川町役場 税務定住課収納室 ☎82-2111(内線122)

感染症に負けない身体の仕組み

「免疫ってなんでしょう」

厚生労働省から発表された「新しい生活習慣」では、一人ひとりの基本的感染防止の3つの基本として、①社会的距離の確保、②マスクの着用、③手洗いが推奨されています。これは、まだ治療薬やワクチンが無い新型コロナウイルスに感染しないための防御と、感染しても無症状の人がほかの人に感染させないための当面の対策として重要です。治療法が確立するまでは、重症化するリスクが高い高齢者や持病のある人、みんなの家族や社会を守るための要請です。

人の身体は、病気を起こすウイルスや細菌のような微生物が侵入してきた際には、まず、様々な種類の白血球のうち、直接侵入者を食べて無毒化する細胞（食細胞）が活躍して、感染を防ぎます。しかし、侵入者を防ぎきれなかった場合、白血球のうちのリンパ球と呼ばれる細胞が、病原体（抗原）と食細胞を結びつけるタンパク（抗体）を作り出し、病原体をマークン

グして食べやすくしたり、病原体を無毒化したり、感染した細胞を破壊して排除します。さらに、一度抗体を作った病原体（抗原）は記憶され、2回目からは速やかに抗体が作られ、発

病しないようになります。この仕組みを、疫（やまい）を免（まぬか）れると書いて「免疫」と呼びます。

予防接種のワクチンは、病原体の一部や弱毒化したものを事前に接種して、抗体をあらかじめ作らせる方法で、この免疫を利用し、病気を予防します。

免疫力を下げないためには、睡眠と栄養

免疫がうまく働かず、感染症にかかりやすい状態を免疫不全状態と言います。免疫を司る臓器が衰える高齢者、癌患者、糖尿病・肝臓病・腎臓病患者、栄

養状態の悪い人、アルコール依存症、免疫を低下させる薬を飲んでる人など、健康な人より感染症にかかりやすい人たちは身近にいます。病院や高齢者施設など、このような人たちの集まりやすい場

所に感染症が持ち込まれると、高い確率で感染が広がり、重症者や死者が出ることは想像できると思います。また、感染による重症者が多く発生すると、重病人の受け入れができなくなり、救命できる命が救命できなくなってしまうリスクが発生します。

今回の新型コロナウイルスのように、人から人へと感染するウイルスを防ぐには、人と会わない事が大切です。しかし、社会生活を送る上で人と会わないわけにはいかなないので、「新しい生活習慣」が必要になるのです。今回の新型コロナウイルスは、感染してもほとんどの人が無症状もしくは軽症で、気づかずに感染を広げている例が多くみられます。社会的距離、マスク、手洗いは人にうつさないために重要です。

今までは、少しぐらいの風邪症状では、風邪薬を飲んで出かけていたと思います。これからは、職場や学校で、人にうつさないために休んでください。軽い風邪症状の場合には、コロナウイルス感染の可能性も考えて、医療機関の受診は控えて自宅で療養をし、症状がなくなってから、出かけるようにしてください。

風邪を治す薬はありません。風邪に伴う発熱・咳・鼻水・痛みを緩和する薬があるだけです。飲んでも早く治るわけではありません。大切なのは、しっかりと栄養を取り、睡眠時間を確保することです。

早く収束して、普通にカラオケをしたいですね。



2020. 7 月 イベントカレンダー

イベント・行事

7 月

●せんとぴゅあ II 2nd Anniversary

	時間	場所	主催・担当
1 日(水)～31 日(金)	ほんの森ビンゴ, 教えて! みんなのお気に入り	9:00-17:00	せんとぴゅあ II ほんの森
4 日(土)～20 日(月)	K-BOOK を通して出会う韓国展	9:00-21:00	せんとぴゅあ II 体験室
4 日(土)	せんとぴゅあドライブインシアター (3 作品)	13:00-21:30	せんとぴゅあ芝生広場
5 日(日)	” (2 作品)	15:30-21:30	”
毎週(水)	ドートレットミシーの東川ミュージック・フォレスト	21:00-22:00	FM リベーター (ラジオ) 他
1 日(水), 8 日(水), 15 日(水), 22 日(水)	みんなで歌おう! うたごえ喫茶 オンライン	14:00-15:00	WEB 配信 (※)
11 日(土), 12 日(日)	「道草館」満 15 年記念イベント	10:00-16:00	道の駅「道草館」
12 日(日)	H P G C 町長杯パークゴルフ大会	8:30 ~	キトウシ P G 場
23 日(木)※	サッポロビール杯パークゴルフ大会	8:30 ~	親水河川 P G 場
25 日(土)	熊の沢リバースルーウォーク	7:00-15:30	旭岳青少年野営場集合
	ドートレットミシー定期コンサート vol.10(昼)	15:30-16:30	小西音楽堂
	ドートレットミシー定期コンサート vol.10(夜)	19:00-21:00	小西音楽堂 & WEB 配信
29 日(水)	いっしょにうたおう! こども歌ひろば オンライン	10:00-11:00	WEB 配信 (※)
	(※) ドートレットミシーの WEB 配信は公式 HP (https://dotoretomisi.themedia.jp/) へ		
～ 10 月 19 日(月)	展望閣写真展	9:00-17:00	キトウシ展望閣

●中止のお知らせ● 新型コロナウイルス感染症拡大防止のため、以下のイベント・行事は中止させていただきます。

- ・東川町慰霊追悼式 (町民慰霊祭) 社会福祉協議会
- ・第 42 回町民体育祭 生涯学習推進課
- ・ひがしかわどんとこい祭り 東川町商工会

その他

保健福祉センター ☎82-2111 (内線 505)

- 1 日(水) すくすく健康相談 **要申込** 10:00-11:30
- 6 日(月) 旭川がんセンター送迎健診 **要申込** 7:50 集合
- 10 日(金) 乳幼児健診 13:15 ~
(通知者以外は 14:30 ~)

多文化共生室 (せんとぴゅあ I 内) ☎74-6815

〈インターナショナルトーク〉 毎週(月)～(金) 15:30-17:00

感染防止対策を行いながら再開します。

- ・少人数の予約制です。(1 テーブル 2 名程度)
- ・マスクの着用をお願いします。
- ・オンラインでも参加できます。

複合交流施設せんとぴゅあ II ☎82-2111

〈そくらすかE〉 毎週(日) 14:00-16:00 多目的室
マスクの着用をお願いします。変更する場合はとしょりん
Facebook、せんとぴゅあ II 掲示板でお知らせします。

《図書整理日》 25 日(木) 9:00-17:00…**図書の貸出不可**
※ぴゅあサポのボランティア要請は無し

共生サロンこころん ☎82-2666

- 10 日(金) 健康体操教室 **要申込** 10:00-11:00
- 21 日(火) こころん研修会 よる **要申込** 18:30-20:00
- 29 日(水) こころん研修会 あさ **要申込** 10:00-11:30
- おとなり会 **自由** 14:00-15:00
- 31 日(金) 健康体操教室 **要申込** 10:00-11:00

※共生サロン・こころん食堂は『新北海道スタイル』に
取り組んでいます。
換気・消毒を行い、「3 密」を避けて通常どおり開いて
います。

地域子育て支援センター ☎82-5100

〈遊びの広場 プレイルーム開放日〉 各日 9:00-12:00
3 日(金), 6 日(月)～8 日(水), 10 日(金), 13 日(月), 14 日(火)
17 日(金), 20 日(月)～22 日(水), 27 日(月)～29 日(水), 31 日(金)

〈午後解放〉 各日 13:00-15:00 プレイルーム
0 歳児対象 6 日(月), 13 日(月), 20 日(月), 27 日(月)
1 歳児対象 7 日(火), 14 日(火), 21 日(火), 28 日(火)
2 歳児対象 3 日(金), 9 日(木), 22 日(水), 31 日(金)

〈0 歳児開放日「よちよち」〉 各日 10:00-12:00 プレイルーム
9 日(木), 30 日(木)

公共施設等の連絡先

東川町の市外局番は0166です

東川町役場・保健福祉センター	☎82-2111	東町1丁目16-1	8:30-17:15	【休】土日祝
東川町教育委員会	同上	東町1丁目15-3	8:30-17:15	【休】土日祝
農村環境改善センター（公民館）	同上	同上	8:30-21:00	
東川町文化ギャラリー	☎82-4700	東町1丁目19-8		※工事につき休館中
複合交流施設 せんとびゅあⅠ	☎82-2111	北町1丁目1-1	8:30-21:00	
複合交流施設 せんとびゅあⅡ	同上	北町1丁目1-2	9:00-21:00	
東川町幼児センター	☎82-3400	西4号北8	7:30-19:00	【休】日祝
地域子育て支援センター	☎82-5100	同上	9:00-12:00	【休】日祝
地域交流センターゆめりん	☎82-5900	西3号北7	9:00-17:00	
東川町立診療所	☎82-2101	東町1丁目14-1	8:30-17:00	（受付は16:45まで）【休】土日祝
東川町シニアセンター	☎82-2770	東町1丁目15-1	8:45-16:45	【休】日祝
東川町しごとコンビニ（旧文化交流館）	☎73-8737	東町1丁目15-2	9:00-18:00	【休】土日祝
小西健二音楽堂		東町1丁目18-1		
東川町B & G海洋センター	☎82-4600	北町1丁目7-1	9:00-21:00	
旭岳ビジターセンター	☎97-2153	旭岳温泉	9:00-17:00	
東川町社会福祉協議会	☎82-7505	東町1丁目7-14	8:30-17:15	【休】土日祝
東川町共生サロン ここりん	☎82-2666	東町1丁目7-10	9:00-17:00	【休】日、食堂は土日休み
道の駅ひがしかわ「道草館」	☎68-4777	東町1丁目1-15	9:00-19:00	
（一社）ひがしかわ観光協会	☎82-3761	同上	8:30-17:15	【休】土日祝
東川町商工会	☎82-2750	同上	8:30-17:15	【休】土日祝
（株）東川振興公社（キトウシ森林公園）	☎82-2632	西5号北44	8:30-17:30	
東川町農業協同組合	☎82-2121	西町1丁目1-5		

自治振興会とコミュニティセンター

事務局職員の勤務日：月水金（8:30-12:00） ※西部は火水金（8:30-18:00）、木土日（12:00-18:00）

中央自治振興会（ほつとはあと（ふるさと交流センター）内）	☎82-5252	東町1丁目7-14
西部自治振興会（西部地区コミュニティセンター）	☎82-4291	西町8丁目5-1
第一自治振興会（第一地区コミュニティセンター）	☎82-3411	西10号北24
キトウシ自治振興会（第二地区コミュニティセンター）	☎82-4517	キトウシ南1丁目1-5
第三自治振興会（第三地区コミュニティセンター）	☎82-5000	東8号北1丁目5-2

WORLD × DESIGN

世界のデザイン No.14

町有化した「織田コレクション」からデザイン性に優れた世界の作品を紹介します。



イブ・コフォド＝ラーセン「エリザベスチェア」

1956年/デンマーク/クリステンセン&ラーセン

人物の名前がつけられた椅子はいくつかあります。この作品はその名の通り、イギリスの女王エリザベス2世にちなんでいます。1956年、デンマークの家具展示会にエリザベス女王2世が訪れ、一目見て気に入り購入したことから“エリザベスチェア”という愛称が付けられました。高貴な愛称にふさわしく気品に満ちたこの椅子は、彫刻的な美しさを兼ね備えており、デンマークの詩人がこの椅子を題材とした「椅子と彫刻」という詩を発表したほどです。身体に吸い付くような座り心地と、くつろぎ過ぎない姿勢となる絶妙なバランスは、座る人を優雅に見せます。そのためデンマークでは、品格のある空間にするためにこの椅子を用いることも多いようです。（せんとびゅあⅠギャラリー1で展示中）



本誌の用紙には再生紙（60%）を使用しています。

東川町
ホームページ

<https://town.higashikawa.hokkaido.jp>



東川アプリ
ダウンロード



▲iOS版



▲Android版